

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند رحمتگر مهربان

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾

فولادوند: مگر ندیدی پروردگارت با پیلداران چه کرد

مکارم: آیا ندیدی پروردگارت با اصحاب فیل (لشکر ابرهه که به قصد نابودی کعبه آمده بودند) چه کرد؟!

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾

فولادوند: آیا نیرنگشان را بر باد نداد

مکارم: آیا نقشه آنها را در ضلالت و تباهی قرار نداد؟

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

فولادوند: و بر سر آنها دسته دسته پرندگانی ا بابل فرستاد

مکارم: و بر سر آنها پرندگانی را گروه گروه فرستاد.

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

فولادوند: [که] بر آنان سنگهایی از گل [سخت] می افکندند

مکارم: که با سنگهای کوچکی آنها را هدف قرار می دادند.

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

فولادوند: و [سرانجام خدا] آنان را مانند کاه جویده شده گردانید

مکارم: در نتیجه آنها را همچون کاه خورده شده قرار داد